

Die folgenden Informationen gelten nur innerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Helfen Sie mit, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich bei nicht sachgerechter Handhabung ergeben können, zu verhindern, indem Sie das Produkt ordnungsgemäß entsorgen. Weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde, von Ihrem Müllentsorgungsunternehmen oder im Fachgeschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.



**TANSUN QUARTZHEAT**

**Bedienungs- und Montageanleitung**

# Monaco Double

MODELLE FÜR GB & EUROPA:

SOR 215IPD UK-M,  
SOR 215IPD EU-M.



CE

CE

  
**TANSUN LIMITED**

Keratec-Heatware Warenhandelsges.mbH  
Moltkestraße 25, D-42799 Leichlingen,

Tel.: 0049(0)2175/ 98195 Fax.: 0049(0)2175/882366

E-Mail: [info@keratec-heatware.de](mailto:info@keratec-heatware.de) – Webseite: [www.tansun-europe.com](http://www.tansun-europe.com)

## Vorsicht

Beim Gebrauch elektrischer Heizstrahler von Tansun sind vor Inbetriebnahme u. a. die folgenden grundlegenden Sicherheitshinweise zu beachten, um Brandgefahr, elektrische Stromschläge und Verletzungen von Personen zu vermeiden:

**Die Anweisungen vor dem Gebrauch des Heizstrahlers aufmerksam durchlesen.**

- Vorbereitung zur Inbetriebnahme:
  - Überprüfen, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung der in Ihrem Haus vorhandenen entspricht.
  - Sicherstellen, dass der Heizstrahler fest und sicher am endgültigen Montageort befestigt ist.
- Den Heizstrahler nicht direkt unter einer Steckdose montieren.
- Dieser Heizstrahler darf von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden. Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrene Personen dürfen diesen Heizstrahler nur nach vorheriger Aufsicht oder Anweisung bedienen, wenn sie sich mit dem sicheren Umgang mit dem Heizstrahler und dessen Gefahren vertraut gemacht haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur nach vorheriger Aufsicht oder Anweisung ein- und ausschalten, wenn sie sich mit dem sicheren Umgang mit dem Heizstrahler und dessen Gefahren vertraut gemacht haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen oder die Wartungsarbeiten durchführen.
- **VORSICHT – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**
- Vor der Montage, einer Reinigung und/oder einem Wechsel der Heizlampe den Netzstecker aus der Steckdose ziehen (oder den Polschalter ausschalten) und stets sicherstellen, dass die Heizlampe abgekühlt ist.

7. Die Schraube (Abb. K) vom Seitenreflektor entfernen und den Reflektor nach oben vom Heizstrahler abziehen.

8. Die Schrauben auf beiden Seiten des Mittelreflektors entfernen und den Reflektor nach oben vom Heizstrahler abziehen (Abb. L).

9. Der Heizstab kann von seinem Halter in der Mitte gelöst werden, indem die Federklammer nach hinten weggedrückt und dabei hoch genug angehoben wird, um die gelöste Klammer zu entfernen (siehe Abb. M).

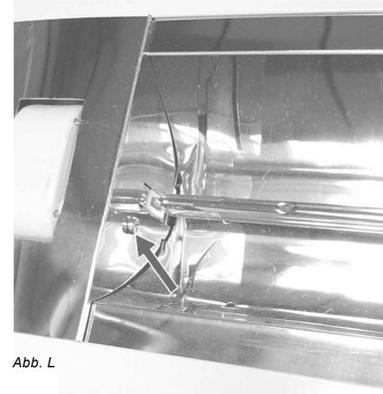


Abb. L



Abb. M

10. Das Kabel auf der gegenüberliegenden Seite der Heizlampe aus dem Seitenschlitz ziehen und den Heizstab komplett herausnehmen (Abb. N). Das Kabel vorsichtig hinter dem Reflektor hervorziehen.

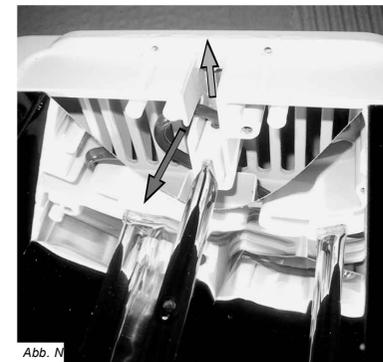


Abb. N



Abb. O

11. Der Heizstab kann jetzt vom Heizstrahler abgezogen werden (siehe Abb. O).

12. Den neuen Heizstab in umgekehrter Reihenfolge montieren, wobei darauf zu achten ist, dass keine Drähte eingeklemmt und alle Schrauben fest angezogen sind.

## Auswechseln des Heizstabs

Bei Unklarheiten bezüglich der nachfolgend beschriebenen Vorgehensweise bitte Kontakt mit dem Hersteller aufnehmen. Vor dem Auswechseln des Heizstabs muss die Netzstromversorgung getrennt sein. Die folgenden Schritte sind unter Berücksichtigung der geltenden IEE-Vorschriften durchzuführen. Falls Sie mit der Montage solcher Geräte nicht vertraut sind, beauftragen Sie bitte eine Elektrofachkraft mit der Durchführung der Elektroarbeiten. Bitte zunächst die Hinweise auf Seite 5 zum Umgang und zum Kauf von Ersatzheizstäben beachten.

1. Sicherstellen, dass der Heizstrahler und der Strahler abgekühlt sind und die Stromversorgung durch Ziehen der Stecker aus den Steckdosen getrennt ist – auch wenn nur ein Heizstab ausgewechselt wird; sind beide Netzstecker zu ziehen.

2. Die Schrauben der Verteilerdose des zu wechselnden Heizstabs entfernen und den Deckel abnehmen (siehe Abb. E).



Abb. E

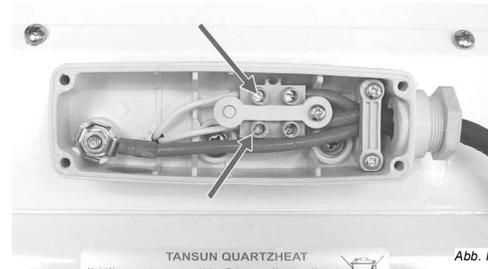


Abb. F

3. Den Heizstab von der Lüsterklemme trennen, indem die in Abb. F gekennzeichneten Schrauben gelöst und die weißen Kabel für den Heizstab von der Klemmleiste entfernt werden.

4. An der Rückseite des Heizstrahlers die Halteplatte der Verteilerdose entfernen, indem die beiden Befestigungsschrauben gelöst werden (siehe Abb. G).

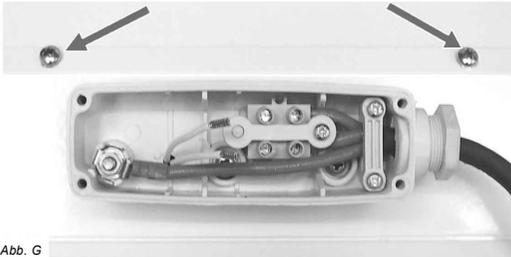


Abb. G

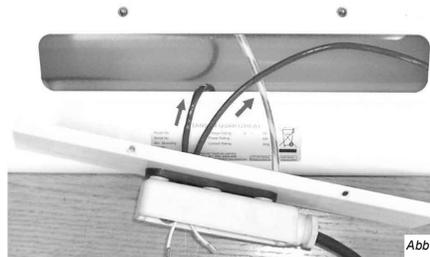


Abb. H

5. Die Kabel für den Heizstab nacheinander durch die Platte ziehen (Abb. H).

6. Auf der Vorderseite des Heizstrahlers das Schutzgitter vor dem zu ersetzenden Heizstab vorsichtig vom Heizstrahler abziehen, so dass er an beiden Enden aus seinen Aufnahmeöffnungen herausrutscht (Abb. J).

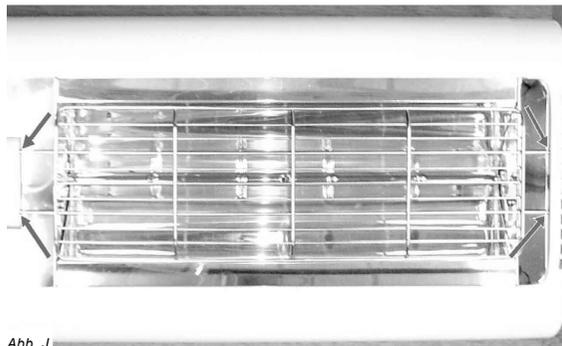


Abb. J

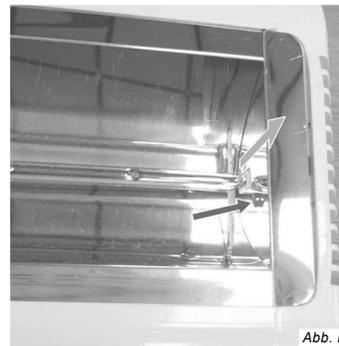
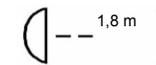


Abb. K

- Beim Anschluss des Gerätes an das Stromnetz kein Verlängerungskabel verwenden, da sich das Kabel überhitzen und entzünden kann.
- Das Netzkabel vom Heizgerätegehäuse fernhalten, da es im Betrieb heiß wird.
- Das Netzkabel so verlegen, dass niemand darüber stolpert oder das Kabel beschädigt wird.
- Den Heizstrahler während des Betriebs nicht abdecken oder anderweitig versperren.
- Keine Fremdoobjekte in die Geräteöffnungen einführen.
- Den Heizstrahler nicht ohne Schutzgitter betreiben.
- Bei der Montage den Mindestabstand zum Fußboden nicht unterschreiten.
- **WARNUNG:** Dieser Heizstrahler hat keine Vorrichtung zur Kontrolle der Raumtemperatur. Sofern keine ständige Überwachung gewährleistet werden kann, darf das Gerät nicht in kleinen Räumen benutzt werden, in welchen sich Personen befinden, die den Raum nicht selbstständig verlassen können.
- Den Heizstrahler nicht berühren, wenn er angeschaltet ist, da das Gehäuse im Betrieb heiß wird.
- Den Heizstrahler nicht im Badezimmer, in der Waschküche oder in ähnlichen Bereichen verwenden. Den Heizstrahler keinesfalls so anbringen, dass er in die Badewanne oder andere Wasserbehälter fallen kann.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Die Geräteteile im Inneren des Heizstrahlers sind heiß. Das Gerät nicht in Bereichen verwenden, in denen Benzin, Farbe oder brennbare Flüssigkeiten benutzt oder gelagert werden.
- **WARNUNG:** Dieses Gerät muss an eine geerdete Stromversorgung angeschlossen sein! ⚡

## WICHTIG – DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

### Brandgefahr



Brennbare Materialien, wie z. B. Möbel, Papier, Kleidungsstücke und Vorhänge, mindestens 1,8 m von der Vorderseite und auch von den Seiten und der Rückseite des Heizstrahlers fernhalten. Beim Einsatz im Freien den Heizstrahler nach Möglichkeit an eine wasserdichte Steckdose oder eine Steckdose in einem Innenraum anschließen.

## Einführung

Der Heizstrahler Monaco Double erzeugt sonnenähnliche Strahlungswärme und wärmt Menschen und Gegenstände direkt, ohne die dazwischenliegende Luft aufzuheizen. Es wird an einer verstellbaren Halterung montiert, um die Wärme dorthin zu lenken, wo sie benötigt wird. Mit dem ansprechenden Design und der Leichtbauweise ist es unaufdringlich und zugleich effektiv. Der Heizstrahler Monaco Double ist für die Nutzung in Innenräumen und im Freien bestimmt und somit wetterfest.

**Vor dem Einsatz des Gerätes die vorliegende Anleitung bitte sorgfältig durchlesen. Die Sicherheit des Heizstrahlers ist nur bei sachgemäßem Einsatz in Übereinstimmung mit dieser Anleitung gewährleistet. Wir empfehlen deshalb, diese Anleitung zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.**

## Technische Daten

Tabelle 1. Heizstrahler für GB und Europa (\*GB UND EU)

Modell	SOR 215IPD *-M
Spannung	230 V
Anzahl der Heizstäbe x Leistung (W)	2 x 1500 W
Gesamtleistung	3000 W
Stromaufnahme pro Heizstab	6,5 A
Gesamtstromaufnahme des Gerätes	13,0 A
Mindestmontagehöhe über Fußboden	3,0 m
Mindestabstand von der Decke	0,5 m
Mindestabstand zur Seitenwand	1,0 m
Abmessungen (B x H x T)	790 mm x 228 mm x 142 mm
Gewicht	5,6 kg
Schutzart	IP55

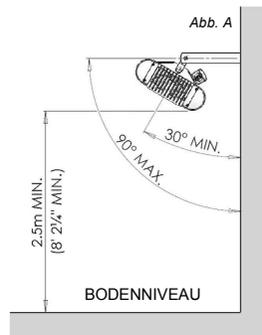
Leitungsschutzschalter (MCB) Typ 3 oder C verwenden.

## Elektroanschluss

- Achtung – dieses Gerät muss an eine geerdete Stromversorgung angeschlossen werden.
- Da der Heizstrahler Monaco bereits mit 2 fest installierten Netzkabeln und vergossenen Netzsteckern geliefert wird, muss und darf die Verteilerdose zur Durchführung eines normalen elektrischen Anschlusses dieses Produkts nicht geöffnet werden.
- Alle elektrischen Anschlüsse müssen gemäß den geltenden IEE-Sicherheitsvorschriften oder deren Entsprechung ausgeführt werden.
- Wir empfehlen ggf. die Verwendung eines FI-Schutzschalters.
- Bei fester Verkabelung ist ein großer zweipoliger Schalter mit einer 3,0 mm Kontakttrennung zu verwenden.
- Um jegliches Risiko auszuschließen, darf ein beschädigtes Netzkabel nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von einer ähnlich qualifizierten Person erneuert werden.
- Bitte den Mindestsicherheitsabstand zwischen Heizgerätegehäuse und brennbaren Oberflächen einhalten.
- Wenn sich der elektrische Anschluss im Freien befindet, empfehlen wir für die Verbindung/den Anschluss eine wasserdichte Steckdose. Der Stecker sollte ansonsten an eine Innenraumsteckdose angeschlossen werden.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Elektriker.

## Montage (Wandbefestigung oder Kettenaufhängung)

- Der Heizstrahler Monaco kann nur horizontal an einer Wand oder mit Ketten (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Decke hängend angebracht werden.
- Bei der horizontalen Wandmontage des Heizstrahlers Monaco darf der Winkel nicht mehr als 90° und nicht weniger als 30° betragen (siehe Abb. A).
- Bei der Deckenaufhängung des Heizstrahlers Monaco ist der Mindestabstand zur Decke einzuhalten (siehe Abb. B).
- Stets darauf achten, dass der Heizstrahler abgekühlt ist, bevor er neu ausgerichtet/bewegt wird. Den Heizstrahler keinesfalls im eingeschalteten Zustand bewegen!

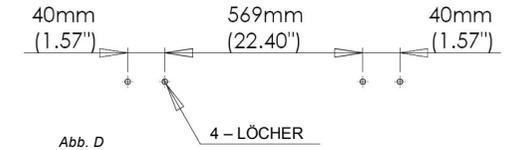
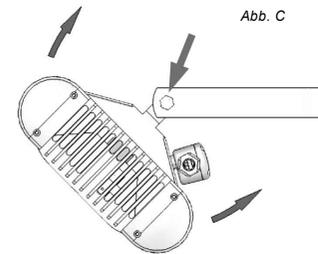
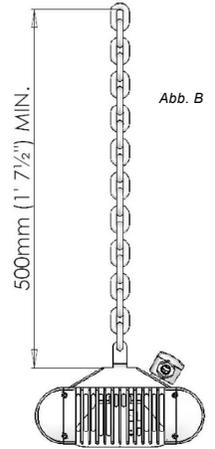


Fortsetzung folgt...

- Bei der Montage darauf achten, dass der Mindestsicherheitsabstand zwischen Heizgerätegehäuse und brennbaren Oberflächen und Gegenständen eingehalten wird.
- Empfohlene Mindestabstände des Heizstrahlers bei der Montage siehe Tabelle 1. Den Heizstrahler nicht in einer Raumecke installieren!
- Außerhalb der Reichweite von Kindern anbringen.

1. Die L-förmigen Wandhalterungen sicher an die Montageoberfläche montieren, wofür beide Befestigungslöcher des kurzen Schenkels der Halterungen zu nutzen sind (Mittenabstände der Montagelöcher zum Anbringen der Wandhalterungen siehe Abb. D). Empfohlene Positionierung des Heizstrahlers siehe Tabelle 1. Wichtiger Hinweis. Die Wandhalterungen sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese sind so zu wählen, dass sie das Gewicht der Installation tragen. Im Zweifelsfall fachlichen Rat einholen! Bei einer Deckenaufhängung sind zwei Ketten mit gleicher Länge und Gliederstärke erforderlich, außerdem Befestigungselemente, die das Gewicht des Heizstrahlers halten können. Auch hier gilt: Im Zweifelsfall fachlichen Rat einholen!
2. Bei der Wandmontage muss der Heizstrahler so angebracht werden, dass sich die Verteilerdose des Heizstrahlers unten befindet.
3. Bei der Wandmontage die erforderliche Winkelstellung durch Festziehen der Arretierschrauben an der Halterung an der Rückseite des Heizstrahlers fixieren (siehe Abb. D). Der Heizstrahler muss nach der Montage senkrecht nach unten ausgerichtet sein.
4. Das Netzkabel so sichern, dass es nicht am Gehäuse anliegt oder die Lüftungsschlitze blockiert.

**Den Heizstrahler zum Justieren der Winkelstellung stets vorher von der Stromversorgung trennen.**



## Wartung

**Wenden Sie sich bei einem Defekt des Heizstrahlers, zur Anforderung von Ersatzteilen oder bei Anfragen bitte stets zuerst an den Hersteller.**

- Vor der Durchführung von Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten den Heizstrahler grundsätzlich von der Stromversorgung trennen.
- Um eine optimale Heizwirkung sicherzustellen, empfehlen wir bei stärkeren Staub- und Schmutzablagerungen auf dem Reflektor, das Schutzgitter zu entfernen und mit einem fusenfreien Tuch zu reinigen.

## Ersatzheizstab

Verwenden Sie in jedem Fall die gleiche Ersatzheizstab wie in der Originallieferung. Beim Einbau eines anderen Heizstabs kann der Heizstrahler insbesondere beim Einsatz im Außenbereich beschädigt oder sogar zu einer Gefahrenquelle werden. Bitte wenden Sie sich unter Angabe der Modellnummer des entsprechenden Heizstrahlers an Tansun Limited, um einen neuen Heizstab zu kaufen.

## Umgang mit dem Ersatzheizstab

Den neuen Quarz-Heizstab nicht mit bloßen Händen anfassen. Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch und Brennspritus oder Alkohol abwischen. Fingerabdrücke können sich in die Quarzoberfläche einbrennen und zu einem vorzeitigen Versagen des Heizstabs führen.

